



## STEVESTON JAPANESE LANGUAGE SCHOOL SOCIETY

### スティーブストン日本語学校

保護者並びに学校関係者の皆様へ (Dear parents, Guardians and staff) 2019-12-09

#### お餅セール(ファンドレイジング)

例年大好評のお餅(ビニール袋入)を、2020年の年明けに販売いたします。品数が限られているため(100袋)、販売は先着順に100袋までといたします。ご了承下さい。

以下の点に留意し、早目にご注文をお願いいたします。ご家族/親戚、ご友人からのご注文も合わせてお申し込み下さい。注文票はご自身で印刷するか、またはオフィスでお受け取り下さい。

この企画はファンドレイジングとして行われ、収益金は全てスティーブストン日本語学校の運営に使用されます。より良い学校運営、学習環境を築くためには、ファンドレイジングは欠かせません。皆様のご理解とご協力をどうぞ宜しくお願い申し上げます。

- 1袋 (ziploc 入り):約55g のお餅 x 5個
- 1袋の値段: \$ 5.00 \*一家族5袋まで注文可
- **注文期間:2020年1月6日(月)~1月11日(土)**
- 注文方法:注文票と代金を一緒にして、オフィスにてお申し込み下さい。  
\*現金のみ受け付け。お釣りの出ないよう、正確な金額でお願いします。
- **お餅受け取り期間:2020年1月27日(月)~2月1日(土)**オフィスにて  
\*お子様の送迎時間帯でお願いします。それ以外の時間帯はご遠慮下さい。  
**金曜日は日本語学校はお休みですので、受け取りはできません。**  
\*オフィスの受付には日本語学校以外の関係者もいます。日本語学校職員にお尋ね下さい。
- お餅はボランティアによる手作りです。一つ一つ計量しますが、大きさに多少の差が出る可能性もあります。

- お餅の作成は、受け取り開始日の前日1月26日(日)です。月曜日と火曜日の受け取りのお餅は、冷蔵庫にて保存し、そのままお渡しします。受け取りが水曜日以降のお餅は、冷凍保存とします。

\_\_\_\_\_ ✂ \_\_\_\_\_ ✂ \_\_\_\_\_

Student name \_\_\_\_\_ Class \_\_\_\_\_

Guardian's name \_\_\_\_\_ Phone number \_\_\_\_\_

Number of bags (5 pieces per bag, 5 bags maximum) \_\_\_\_\_ Payment (\$5 per bag) \$ \_\_\_\_\_

**Pick up date:** (Please circle one)

**Mon. Jan. 27, Tue. 28, Wed. 29, Thu. 30, Sat. Feb 1**

## MOCHI (rice cake) PRE-ORDER SHEET

Our mochi sale is always a very popular event among our families, and the school will do this again in January, 2020. The number of mochi sold is limited and the order will be on a **first-come, first-served basis up to 100 bags (5 mochi in a bag)**. We will not take any more orders after 100 bags.

Please read the following details and place an order as soon as you can. You may order for your family/relatives and friends too. Please print out the order form below or pick one up at the office.

This mochi-sale is a school fundraising event and all the profits will go to the school. Fundraising plays a vital role for the school to enhance a better learning environment. We really appreciate your understanding and cooperation for our school. Thank you very much!

- One bag (Ziploc bag): 5 pieces of mochi (approx. 55g each)
- Price per bag: \$5.00 \* You may order up to 5 bags per family.
- **Order period: Monday, January 6 – Saturday, January 11**
- How to order: Pay at the office together with the order form
  - \* Cash only. We ask you to pay the exact amount.
- **Pick-up period: Monday, January 27 – Saturday, February 1**
  - \* Please pick up your mochi at the office during class hours. Please note that **the school is closed on Fridays**, so no staff is available for mochi-pickup.
  - \* Not all staff at the reception are Japanese school employees. Please indicate that you are picking up mochi from the Japanese school.
- The mochi is made by our volunteer parents, staff and students. We will measure for 55g, but there might be a slight difference in the size.
- We will make mochi on Sunday, January 26<sup>th</sup>, the day before the first pick-up day. The mochi for the Monday & Tuesday pick-up will be stored in the refrigerator and given to you as it is. The mochi for the Wednesday pick-up and after will be stored in the freezer.

————— ✂ ————— ✂ —————

Student name \_\_\_\_\_ Class \_\_\_\_\_

Guardian's name \_\_\_\_\_ Phone number \_\_\_\_\_

Number of bags (5 pieces per bag, 5 bags maximum) \_\_\_\_\_ Payment (\$5 per bag) \$ \_\_\_\_\_

**Pick up date:** (Please circle one)

**Mon. Jan. 27, Tue. 28, Wed. 29, Thu. 30, Sat. Feb 1**